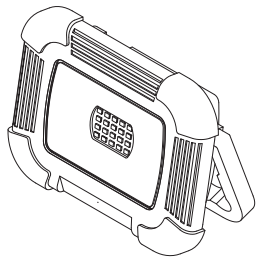


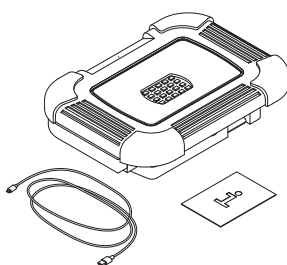
PL Naświetlacz LED z akumulatorem / EN Floodlight with a rechargeable battery / DE LED-Flutlicht mit Akku / RU Проектор LED с аккумулятором / CS LED osvětlovač těleso s akumulátorem / SK LED osvetlovače teleso s akumulátorom / HU LED-es megvilágító akkumulátorral / HR Reflektor s baterijom koja se može puniti / FR Projecteur LED avec batterie / ES Foco proyector LED con batería / IT Faro LED con la batteria / RO Proiecteur LED cu baterie reincărcabilă / LT LED prožektorius su įkraunama baterija / LV LED prožektors ar uzlādējami akumulatori / ET LED-prožektor laetava akuga / PT Projektor LED com bateria / BE Sявлядзёная свяцільня з акумулятарам / UK Сявітлодiодний прожектор з акумулятором / BG LED прожектор с акумулаторна батерия / SL LED reflektor z akumulatorsko baterijo / BS Reflektor sa baterijom koja se može puniti / SRP Reflektor s baterijom koja se može puniti / SR LED рефлектор со акумулатор / MO Projektor LED cu baterie reincărcabilă



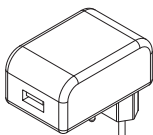
LD-OXCX10W-64	10W	800lm	3,7V, 4400 mAh, Ni-Cd	370g
LD-OXCX20W-64	20 W	1600lm	3,7V, 8800 mAh, Ni-Cd	550g



PL Skład zestawu / EN This set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zloženie súpravy / HU A készlet tartalma / HR Sastav kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio turinys / LV Komplekta sastāvs / ET Komplekti komponendid / PT O conjunto inclui / BE Sявлядзёная свяцільня з акумулятарам / UK Сявітлодiодний прожектор з акумулятором / BG Състав на комплекта / SL Sestava kompleta / BS Sastav kompleta / SRP Sastav kompleta / SR Sastav kompleta / MK Sostav na setot / MO Setul include:



PL Akcesoria / EN Accessories / DE Zubehör / RU Аксессуары / CS Příslušenství / SK Príslušenstvo / HU Tartozékok / HR Pribor / FR Accessoires / ES Accesorios / IT Accessori / RO Accesorii / LT Priedai / LV Piederumi / ET Lisandid / PT Acessórios / BE Аксэсары / UK Аксесуары / BG Аксесоари / SL Dodatki / BS Pribor / SRP Pribor / SR Pribor / MK Додатоци / MO Accesorii



PL Cechy szczególne: / EN Key features / DE Besondere Merkmale: / RU Отличительные особенности: / CS Specifické vlastnosti: / SK Špeciálne vlastnosti: / HU Megkülönböztető tulajdonságok: / HR Posebne karakteristike: / FR Caractéristiques spécifiques: / ES Características: / IT Caratteristiche: / RO Caracteristici speciale: / LT Specialios savybės: / LV Ipašības: / ET Eriomadused: / PT Características especiais: / BE Адмённая ўласцівасць: / UK Головні риси: / BG Характерни качества: / SL Posebne značilnosti: / BS Posebne karakteristike: / SRP Posebne karakteristike: / SR Posebne karakteristike: / MK Posebni karakteristiki: / MO Caracteristici speciale:

PL latarka posiada wbudowany akumulator wielokrotnego ładowania / EN Flashlight with an integrated rechargeable battery / DE Die Lampe verfügt über einen eingebauten wiederaufladbaren Akku / RU фонарик имеет встроенный аккумулятор с возможностью многократной зарядки / CS svítilna má zabudovanou dobijecí baterii / SK batarka má integrovaný nabíjateľný akumulátor / HU A zseblámpa beépített újratölthető akkumulátorral rendelkezik / HR baterijska lampa ima ugradenu bateriju za višekratno punjenje / FR la torche électrique est équipée d'un accumulateur rechargeable intégrée / ES la linterna dispone de una batería multicarga incorporada / IT la torcia è dotata di una batteria ricaricabile integrata / RO lanternă are o baterie reincărcabilă încorporată / LT Žibintuvėlyje yra įmontuotas daugkartinio įkrovimo akumuliatorius / LV Lukturim ir iebūvēts atkārtoti uzlādējams akumulators; / ET taskulambil on sisseehitatud korduvlaadimisega aku / PT a lanterna é dotada do acumulador recarregável integrado / BE u litararyku maecca ubudavany akumulator smatrazovaj padzaradki / BG фенерът е оборудван с вграден акумулатор за многократно зареждане / SL svetilka ima vgrajeno baterijo za večkratno polnjenje / BS baterijska lampa ima ugradenu bateriju za višekratno punjenje / SRP baterijska lampa ima ugradenu bateriju za višekratno punjenje / SR baterijska lampa ima ugradenu bateriju za višekratno punjenje / MK батериската ламба има вградена батерия за многукратно полнење / MO lanternă are o baterie reincărcabilă încorporată

PL funkcja Power Bank umożliwia ładowanie urządzeń mobilnych / EN Powerbank functionality for recharging mobile devices / DE Die Power-Bank-Funktion ermöglicht das Aufladen von Mobilgeräten / RU функция Power Bank дает возможность заряжать мобильные устройства / CS funkce Power Bank umožňuje nabíjet mobilní zařízení / SK funkcia powerbanky umožňuje nabíjať mobilné zariadenia / HU a Power Bank funkció lehetővé teszi mobil eszközök töltését / HR funkcija Power Bank omogućuje punjenje mobilnih uređaja / FR la fonction Power Bank permet de charger les appareils mobiles / ES la función de banco de energía permite cargar dispositivos móviles / IT la funzione Power Bank permette di ricaricare i dispositivi mobili / RO funcția Power Bank vă permite să încărcați dispozitive mobile / LT neįsijomo įkrovimo (Power Bank) funkcija leidžia įkrauti mobiliuosius įrenginius / LV Power Bank funkcija ļauj lādēt mobilās ierīces; / ET akupanga funktsioon võimaldab laadida mobiilsedameid / PT a função de Power Bank permite carregar dispositivos móveis / BE функция Power Bank дозволяє підзаряджати мобільні прилади / UK функція Power Bank дозволяє заряджати мобільні пристрої / BG функцията Power Bank позволява зареждане на мобилни устройства / SL funkcija Power Bank omogoča polnjenje mobilnih naprav / BS funkcija Power Bank omogućuje punjenje mobilnih uređaja / SRP funkcija Power Bank omogućava punjenje mobilnih uređaja / SR funkcija Power Bank omogućava punjenje mobilnih uređaja / MK функцията Power Bank ви овозможува полнење мобилни уреди / MO funcția Power Bank vă permite să încărcați dispozitive mobile

PL UWAGA: / EN CAUTION / DE ACHTUNG: / RU ВНИМАНИЕ: / CS UPOZORNĚNÍ: / SK POZOR: / HU FIGYELEM: / HR NAPOMENA: / FR ATTENTION: / ES NOTA: / IT ATTENZIONE: / RO ATENȚIE: / LT DĖMESIO: / LV UZMANĪBU: / ET TÄHELEPANU: / PT ATENÇÃO: / BEYBAFA: / UKYBAFA: / BG ВНИМАНИЕ: / SL POZOR: / BS NAPOMENA: / SRP NAPOMENA: / SR NAPOMENA: / MK ВНИМАНИЕ: / MO ATENȚIE:

PL Nie wolno kierować wiązki światła bezpośrednio w stronę oczu. Światło latarki może spowodować uszkodzenie wzroku. / EN Do not direct the light beam directly into the eyes. The light emission of the flashlight can cause eye damage. / DE Den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen richten. Das Licht der Lampe kann das Sehvermögen beeinträchtigen. / RU Нельзя направлять пучки света непосредственно в сторону глаз. Свет фонарика может привести к повреждению зрения. / CS Nesměřujte paprsek světla přímo do očí. Světlo svítilny může poškodit zrak. / SK Luč svetla v žiadosn pripade nemerite priamo do očí. Svetlo baterky môže poškodiť zrak. / HU Ne irányítsa a fénysugarat közvetlenül szembe. A zseblámpa fénye káros hatással lehet a látásra. / HR Ne upirite snop svetla izravno u oči. Svjetlo baterijske lampe može uzrokovati oštećenje vida. / FR Ne dirigez pas le faisceau lumineux directement vers les yeux. La torche électrique peut endommager votre vue. / ES No apunte el haz de luz directamente hacia los ojos. La luz de la linterna puede dañar su vista. / IT Non puntare la fascia luminosa direttamente agli occhi. La luce della torcia può danneggiare la vista. / RO Nu îndreptați fasciculul de lumină direct spre ochi. Lumina lanternei poate deteriora vederea. / LV Negalmi nukreipti šviesos spindulio tiesiai į akis. Žibintuvėlyje šviesa gali sugadinti regėjimą. / LV Neversiet gaismas küli tieši aci. Luktura gaisma var izraisit redzes bojajumu. / ET Valgusvihku ei tohi suunata vahetult silmade suunas. Taskulambil valgus võib põhjustada nägemiskahjustusi. / PT É proibido apontar o feixe de luz diretamente para os olhos. A luz da lanterna pode causar uma lesão ocular. / BE Забараняецца скіруючы пучкі святла непасрэдна ў бок вачэй. Сявлято лitarыка можа прывесці да пашкоджання зроку. / BG Забранено е насочването на светлината лъч директно към очите. Светлината на фенера може да доведе до увреждане на зрението. / SL Ni dovoljeno usmerjati svetlobni snop neposredno v oči. Svetloba svetilke lahko poškoduje vid. / BS Ne upirite snop svetla neposredno u oči. Svjetlo baterijske lampe može uzrokovati oštećenje vida. / SRP Ne upirite snop svetlja neposredno u oči. Svijetlo baterijske lampe može uzrokovati oštećenje vida. / SR Ne usmeravajte snop svetla neposredno u oči. Svetlo baterijske lampe može uzrokovati oštećenje vida. / MK Ne nasочuвајте го светлосниот snop директно во очите. Светлото од батериската ламба може

да предизвика оштетување на видот. / **MO** Не ѓдрептајте fascicuilul de lumină direct spre ochi. Lumină lanternei poate deteriora vederea.

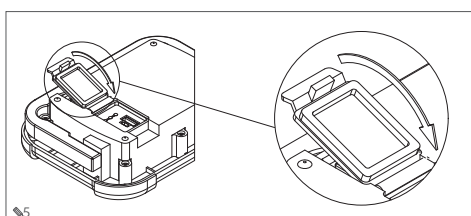
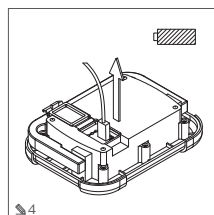
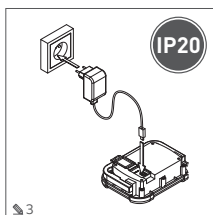
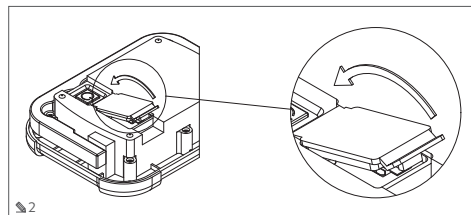
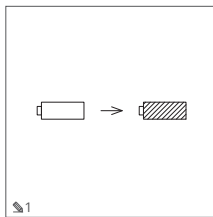
PL Nie dopuszczaj do przegrzewania latarki/baterii! Przegrzanie baterii może doprowadzić do wybuchu i uszkodzenia ciała. / **EN** Protect the flashlight / batteries from overheating! Overheating the batteries may result in an explosion and an injury hazard. / **DE** Vermeiden Sie das Überhitzen der Lampe/des Akkus! Die Überhitzung der Batterie kann zu einer Explosion und zu Verletzungen führen. / **RU** Не допускайте перегрева фонарика/аккумулятора! Перегрев аккумулятора может привести к взрыву и телесным повреждениям. / **CS** Nedopusťte přehřátí svítilny/ baterii! Přehřátí baterie může způsobit výbuch a zranění. / **SK** Zabrňte, aby sa baterka/baterija prehriali! Ak sa batérie priliš zohrejú, môže dôjsť k výbuchu a úrazu. / **HU** Ne hagyja, hogy a zseblámpa/akkumulátor túlmelegedjen! Az akkumulátor túlmelegedése robbanás és személyi sérülés okozhat. / **HR** Ne dozvolite da se baterijska lampa/baterije pregriju! Pregrijavanje baterija može dovesti do eksplozije i tjelesne ozljede. / **FR** Ne surchauffez pas la torche/la pile! La surchauffe de la pile peut provoquer une explosion et des blessures corporelles. / **ES** ¡No permita que la linterna / batería se sobrecaliente! El sobrecalentamiento de la batería puede provocar una explosión y lesiones personales. / **IT** Evitare di surriscaldare la torcia/le pile! Il surriscaldamento delle pile può causare un'esplosione e lesioni. / **RO** Nu permiteți lanternei/bateriei să se supraîncălzească! Supraîncălzirea bateriei poate duce la o explozie și vătămări corporale. / **LT** Neleiskite žibintuvėliui / baterijoms perkaisti! Baterijų perkaitimas gali sukelti sprogią ir kūno sužalojimą. / **LV** Nepieļaujiet luktura/bateriju pārkaršanu! Bateriju pārkaršana var novest pie sprādziena un traumām. / **ET** Mitte lasta taskulambi/patarei üle kuumeneda! Patarei ülekuumenemine võib põhjustada plahvatust ja kehavigastusi. / **PT** Evitar o sobreaquecimento da lanterna/pilha! A pilha sobreaquecida pode explodir e causar lesões corporais. / **BE** Не допушчаць перагрэў літарык/батарэйкі! Перагрэў батарэйкі можа прывесці да выбуху і пашкоджання тіла. / **BG** Да не се допуска прегряване на фенера/батеријата! Прегряването на батеријата може да доведе до експлозия и нараняване на тялото. / **SL** Ne dopuštite, da bi prišlo do pregretja svetilke/baterije! Pregreje baterije lahko povzroči eksplozijo in telesne poškodbe. / **BS** Ne dozvolite da se baterijska lampa/baterije pregriju! Pregrijavanje baterija može dovesti do eksplozije i tjelesne povrede. / **SRP** Ne dozvolite da se baterijska lamp/baterije pregriju! Pregrijavanje baterija može dovesti do eksplozije i tjelesne povrede. / **SR** Ne dozvolite da se baterijska lamp/baterije pregriju! Pregrevanje baterija može dovesti do eksplozije i telesne povrede. / **MK** Ne dozvoljavajte baterijskata lamba da se pregree! Pregrevanoto može da predizvika eksploziju i telesna povreda. / **MO** Nu permiteți lanternei/bateriei să se supraîncălzească! Supraîncălzirea bateriei poate duce la o explozie și vătămări corporale.

PL Podczas przechowywania i transportu należy zabezpieczyć latarkę przed przypadkowym włączeniem. / **EN** Secure the flashlight against powering on inadvertently when in transport. / **DE** Während der Aufbewahrung und des Transports ist die Lampe gegen zufälliges Einschalten zu sichern. / **RU** Во время хранения и транспортировки необходимо заштитить фонарик от непреднамеренного включения. / **CS** Během skladování a přepravy zajištěte svítilnu proti neúmyslnému zapnutí. / **SK** Batarku pred uchovávaním a prepravou zabezpečte pred náhodným zapnutím. / **HU** A zseblámpát véletlen bekapcsolás ellen biztosítsa tárolás és szállásra. / **HR** Tijekom čuvanja i transporta, zaštitite baterijsku lampu od slučajnog uključivanja. / **FR** Placez la torche de manière à éviter toute mise en marche accidentelle pendant le stockage et le transport. / **ES** Proteja la linterna contra el encendido involuntario durante el almacenamiento y el transporte. / **IT** Durante lo stoccaggio e il trasporto proteggere la torcia da un'accensione accidentale. / **RO** Protejați lanterna de pornirea neintenționată în timpul depozitării și transportului. / **LT** Saugogimo ir transportavimo metu apsaugokite žibintuvėlių nuo netyčinio įsijungimo. / **LV** Uzglabāšanas un transportēšanas laikā aizsargāiet lukturi pret nejaušu ieslēgšanos. / **ET** Hoiustamise ja transpordi ajal tuleb taskulamp juhustiku sisselülitumise eest turvata. / **PT** Durante o armazenamento e transporte, proteja a lanterna contra uma ativação acidental. / **BE** Під час зберігання і транспортування треба зохуваць літарку ад випадковага ўпадку. / **UK** При зберіганні і транспортуванні необхідно захистити літар від випадкового включення. / **BG** По време на съхранение и транспорт трябва да защитите фенера срещу случайно включване. / **SL** Med hranijenjem in prevozom mora biti svetilka zavarovana pred možnojo nenamernega vklopa. / **BS** Tokom čuvanja i transporta, zaštitite baterijsku lampu od slučajnog uključivanja. / **SRP** Tokom čuvanja i transporta, zaštitite baterijsku lampu od slučajnog uključivanja. / **SR** Tokom čuvanja i transporta, zaštitite baterijsku lampu od slučajnog uključivanja. / **MK** За време на складирање и транспорт осигурете се дека нема за ненамерно вклучување. / **MO** Protejați lanterna de pornirea neintenționată în timpul depozitării și transportului.

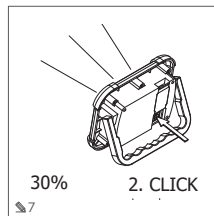
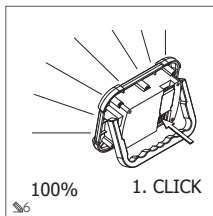
PL Przygotowanie do eksploatacji / **EN** First steps before use / **DE** Vorbereitung zum Betrieb / **RU** Подготовка к работе / **CS** Příprava k použití / **SK** Príprava na použitie / **HU** Előkészítés használatához / **HR** Priprema za korištenje / **FR** Avant utilisation / **ES** Preparación para la operación / **IT** Preparazione per l'utilizzo / **RO** Pregătirea de exploatare / **LT** Paruošimas eksploatavimui / **LV** Sagatavošana lietošanai / **ET** Kasutamiseks ettevalmistamine / **PT** Preparação para a utilização / **BE** Підготовка до експлуатації / **UK** Підготовка до експлуатації / **BG** Подготовка за експлоатация / **SL** Priprava za uporabo / **BS** Priprema za korištenje / **SRP** Priprema za korišćenje / **SR** Priprema za korišćenje / **MK** Podgotovka za radota / **MO** Pregătirea de exploatare

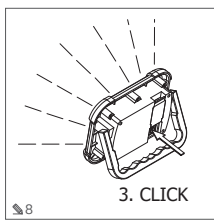
PL Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator do pełna. / **EN** Charge the battery fully before the first use. / **DE** Vor der Inbetriebnahme den Akku voll aufladen. / **RU** Перед первым использованием необходимо полностью зарядить аккумулятор. / **CS** Před prvním použitím baterii plně nabijte. / **SK** Akumulátor pred prvým použitím úplne nabite. / **HU** Az első használat előtt teljesen töltsd fel az akkumulátort. / **HR** Prije svake upotrebe u potpunosti napunite bateriju. / **FR** Chargez complètement l'accumulateur avant de l'utiliser pour la première fois. / **ES** Cargue la batería completamente antes de usarla por primera vez. / **IT** Prima del primo utilizzo caricare completamente la batteria. / **RO** Încărcăți complet bateria înainte de prima utilizare. / **LT** Prieš pirmąjį naudojimą reikia pilnai įkrauti akumuliatorių. / **LV** Pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru. / **ET** Enne esimest kasutust tuleb aku täielikult laadida. / **PT** Antes da primeira utilização, carregue totalmente a bateria. / **BE** Перед першим використанням треба підзарядити акумулятор до повної підзарядки. / **UK** Перед першим використанням зарядити акумулятор повністю. / **BG** Преди първото използване трябва напълно да заредите акумулятора. / **SL** Pred prvo uporabo je treba do konca napolniti baterijo. / **BS** Prije svake upotrebe u potpunosti napunite bateriju. / **SRP** Prije

svake upotrebe u potpunosti napunite bateriju. / **SR** Pre svake upotrebe u potpunosti napunite bateriju. / **MA** Нолупнете ја батеријата целосно пред првата употреба. / **MO** Încărcăți complet bateria înainte de prima utilizare.

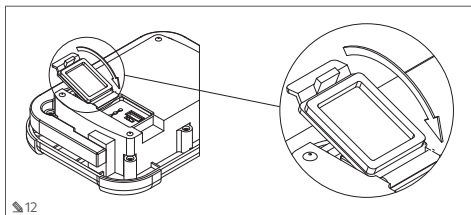
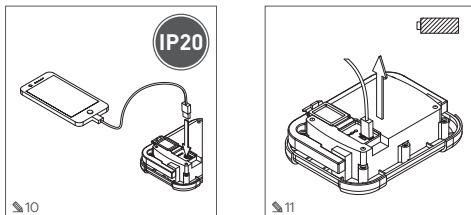
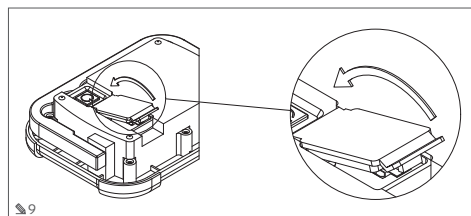


PL Tryby pracy / **EN** Working modes / **DE** Betriebsmodi / **RU** Режимы работы / **CS** Provozní režimy / **SK** Režimy práce / **HU** Működési módok / **HR** Režimi rada / **FR** Modes de travail / **ES** Modos de funcionamiento / **IT** Modalità di funzionamento / **RO** Moduri de lucru / **LT** Darbo režimai / **LV** Darbības režīms / **ET** Töörežiimid / **PT** Modo de operação / **BE** Працюючі режими / **UK** Режими роботи / **BG** Режим на работа / **SL** Načini delovanja / **BS** Režimi rada / **SRP** Režimi rada / **SR** Režimi rada / **MK** Начини na radota / **MO** Moduri de lucru





PL Praca jako Power Bank: / EN Powerbank mode / DE Betrieb als Power Bank: / RU Работа в качестве Power Bank: / CS Funkce Power Bank / SK Používanie ako powerbanka: / HU Működés Power Bank-ként: / HR Rad u funkciji Power Banka: / FR Fonctionnement comme Power Bank: / ES Trabajo como banco de energía: / IT Funzionamento in modalità di Power Bank: / RO Funcționarea ca Power Bank: / LT Veikimas nešiojimo įkrovikliu režime: / LV Darbība kā Power Bank: / ET Tootamine akurapangana: / PT Função de Power Bank: / BE Праца ў якасці Power Bank: / UK Робота в якості Power Bank: / BG Работа като Power Bank: / SL Delovanje kot Power Bank: / BS Rad u funkciji Power Banka: / SRP Rad u funkciji Power Banka: / SR Rad u funkciji Power Banka: / MK Работа како Power Bank: / MO Funcționarea ca Power Bank:



PL Obsługa akumulatora / EN Servicing the battery / DE Bedienung des Akkus / RU Обслуживание аккумулятора / CS Práce s bateriemi / SK Používanie akumulátora / HU Akumulator kezelése / HR Rukovanje baterijom / FR Utilisation de l'accumulateur / ES Mantenimiento de la batería / IT Utilizzo della batteria / RO Întreținerea bateriei / LT Akumulatoriaus valdymas / LV Akumulatora apkalpošana / ET Aku teenindamine / PT Utilização da bateria / BE Аслужаванне акумулятара / UK Обслуговування аккумулятора / BG Обслужване на акумулатора / SL Ravnanje z baterijo / BS Rukovanje baterijom / SRP Rukovanje baterijom / SR Rukovanje baterijom / MK Употреба на батеријата / MO Întreținerea bateriei

PL Przechowywać w stanie naładowanym. / EN Keep charged at all times. / DE Im aufgeladenen Zustand aufbewahren. / RU Хранить в заряженном состоянии. / CS Uchovávejte nabitě. / SK Uchovávať nabitý. / HU Feltöltve tárolja. / HR Čuvajte u napunjenom stanju. / FR Maintenez la dans l'état chargé. / ES Almacene con la batería cargada. / IT Conservare la batteria ricaricata. / RO A se păstra în stare încărcată. / LT Laikyti įkrautoje būklėje. / LV Uzglabājiēt uzlādētā stāvoklī. / ET Hoida laetud seisundis. / PT Conservar a bateria carregada. / BE Захоўваць у падзаряджаным стане. / UK Зберігати в зарядженому стані. / BG Да се съхранява в

зарядено състояние. / SL Hraniti v stanju napolnjenosti. / BS Čuvajte u napunjenom stanju. / SRP Čuvajte u napunjenom stanju. / SR Čuvajte u napunjenom stanju. / MK Čuvajte ja vo napolnena состоjba / MO A se păstra în stare încărcată.

PL Okresowo (raz na pół roku) zaleca się całkowicie rozładować akumulator (do zgaśnięcia latarki), a następnie naładować do pełna. / EN Every 6 months, drain the battery completely (until the flashlight fails to turn on). Recharge fully afterwards. / DE Es wird empfohlen, den Akku periodisch (alle 6 Monate) ganz zu entladen (bis die Lampe erlischt) und ihn anschließend wieder vollständig aufzuladen. / RU Периодически (раз в полгода) рекомендуется полностью разрядить аккумулятор (пока не погаснет фонарик), а затем зарядить полностью. / CS Pravidelně (jednou za půl roku) se doporučuje baterii zcela vybit (až svítilna zhasne) a následně ji plně nabít. / SK Odporúčame, aby ste akumulátor pravidelne (raz za polrok) úplne vybili (až kým baterka nezhasne), a potom akumulátor úplne nabíte. / HU Ajánlott az akkumulátort időközönként (fél évente egyszer) teljesen lemeríteni (amíg a zseblámpa kialszik), majd teljesen feltölteni. / HR Povremeno (jednom u pola godine) preporučuje se potpuno pražnjenje baterije (do gašenja baterijske lampe), a zatim potpuno punjenje. / FR Périodiquement (une fois tous les six mois), il est recommandé de décharger complètement l'accumulateur (jusqu'à ce que la torche s'éteigne), puis de la recharger complètement. / ES Periódicamente (una vez cada seis meses) se recomienda descargar completamente la batería (hasta que se apague la linterna) y luego cargarla por completo. / IT Periodicamente (da volta all'anno) si raccomanda di scaricare completamente la batteria (finché la torcia non si spegne), quindi ricaricarla completamente. / RO Periodic (o dată la șase luni) se recomandă descărcarea completă a bateriei (până la stingerea lanternei) și apoi încărcarea completă. / LT Periodiškai (karta per šešis mėnesius) rekomenduojama visiškai iškrauti akumuliatorių (kol užsidegus žibintui), ir po to pilnai įkrauti. / LV Periodiski (vienu reizi pusgadī) ieteicams pilnībā izlādēt akumulatoru (līdz luktura nodzīšanai) un uzlādēt pilnībā. / ET Ku aeg soovitatav perioodiliselt (kord poola aasta kohta) täiesti tühiaks (kuni taskulambi kustumiseni) ja seejärel uuesti täis laadida. / PT Recomienda-se descarregar a bateria periodicamente (uma vez por seis meses) até a lanterna se apagar, e depois voltar a carregá-la completamente. / BE Пэрыядычна (раз на пўгадоў) рэкамендуецца цалкам разрадыць акумулятар (да выключэння ліхтары), а потым зарадыць да поўнай падзарядкі. / UK Періодично (раз у півроку) рекомендується повністю розрядити акумулятор (поки ліхтарик не згасне), а потім повністю зарядити. / BG Препорачва се периодично (на всеки шест месеца) пълно разреждане на акумулатора (до изгасване на фенера) и след това пълно зареждане. / SL Občasno (enkrat na šest mesev) se priporoča popolnoma izprazniti baterijo (tako, da svetilka ne bo mogla več svetiti) in jo nato popolnoma napolniti. / BS Povremeno (jednom u pola godine) preporučuje se potpuno pražnjenje baterije (do gašenja baterijske lampe), a zatim potpuno punjenje. / SRP Periodično (jednom u pola godine) preporučuje se potpuno pražnjenje baterije (do gašenja baterijske lampe), a zatim potpuno punjenje. / SR Periodično (jednom u pola godine) preporučuje se potpuno pražnjenje baterije (do gašenja baterijske lampe), a zatim potpuno punjenje. / MK Periodično (jednash na sekoj šest mesece) se preporučava celosno da ja ispraznitate baterijata (dođeka ne se izgasne bateriskata lamba) i potoa celosno da ja ispraznitate. / MO Periodic (o dată la șase luni) se recomandă descărcarea completă a bateriei (până la stingerea lanternei) și apoi încărcarea completă.

PL Jeżeli czas pracy po naładowaniu akumulatora jest wyraźnie krótszy należy całkowicie rozładować akumulator (do zgaśnięcia latarki) i następnie naładować go do pełna. / EN If the battery life is significantly less than its nominal lifetime after normal recharging, drain the battery completely (until the flashlight fails to turn on) and recharge it fully afterwards. / DE Wenn die Betriebszeit nach dem Aufladen des Akkus deutlich kürzer ist, sollten Sie den Akku ganz entladen (bis die Lampe erlischt) und ihn anschließend wieder vollständig aufladen. / RU Если время работы аккумулятора после зарядки заметно уменьшилось, необходимо полностью разрядить аккумулятор (пока не погаснет фонарик), а затем зарядить его полностью. / CS Pokud je provozní doba po nabíjení baterie zřetelně kratší, musí být baterie zcela vybitá (až svítilna zhasne) a poté zcela nabíta. / SK Ak je trvanie práce po nabití akumulátora výrazne kratšie, akumulátor úplne vybite (až kým baterka nezhasne), a potom akumulátor úplne nabíte. / HU Ha a működési idő az akkumulátor feltöltését követően észrevehetően rövidebb, merítse le teljesen az akkumulátort (a zseblámpa kialvásáig), majd teljesen töltsse fel. / HR Ako je vrijeme rada nakon punjenja baterije primjetno kraće, treba u potpunosti isprazniti bateriju (dok se baterijska lampica ne ugasi) i zatim je u potpunosti napuniti. / FR Si la durée de fonctionnement après la charge de l'accumulateur est nettement diminuée, déchargez complètement l'accumulateur (jusqu'à ce que la torche s'éteigne) et chargez-la ensuite complètement. / ES Si el tiempo de trabajo después de cargar la batería es claramente más corto, la batería debe estar completamente descargada (hasta que se apague la linterna) y luego completamente cargada. / IT Se il tempo di funzionamento dopo la ricarica della batteria è nettamente più breve, scaricare completamente la batteria (finché la torcia non si spegne), quindi ricaricarla completamente. / RO Dacă timpul de funcționare după încărcarea bateriei este în mod clar mai scurt, bateria trebuie descărcată complet (până când lumina se stinge) și apoi încărcată complet. / LT Jei veikimo laikas po akumuliatoriaus įkrovimo akivaizdžiai trumpesnis, akumuliatorius turėtų būti visiškai iškrautas (kol užges žibintuvelis) ir po to pilnai įkrautas. / LV Ja pēc akumulatora uzlādēšanas darības laiks ir pamanāmi īsāks, pilnībā izlādējiet akumulatoru (līdz luktura nodzīšanai) un uzlādējiet to pilnībā. / ET Kui peale aku täislaadimist on tööaeg märkimisväärselt lühem, tuleb aku täiesti tühiaks (kuni taskulambi kustumiseni) ja seejärel uuesti täis laadida. / PT Se o tempo de funcionamento da bateria for notavelmente mais curto, descarregue completamente a bateria (até a lanterna se apagar) e volte a carregá-la completamente. / BE Калі час працы пасля падзарядкі акумулятара зважэнным чынам зменшыўся, тады трэба цалкам разрадыць акумулятар (да выключэння ліхтары) і потым падзарядзіць яго да поўнай падзарядкі. / UK Якщо час роботи після повної зарядки акумулятора явно менше, необхідно повністю розрядити акумулятор (поки ліхтарик не згасне) і потім зарядити його повністю. / BG Ако времето на работа след зареждане на акумулатора е значително по-кратко, трябва напълно да разредите акумулатора (до изгасване на фенера) и след това за го заредите напълно. / SL Če je čas delovanja baterije po napolnitvi le-te izrazito krajši, je treba baterijo popolnoma izprazniti (tako, da bo svetilka tekom uporabe ugasnila) in jo nato popolnoma napolniti. / BS Ako je vrijeme rada nakon punjenja baterije očigledno kraće, treba u potpunosti isprazniti bateriju (dok se baterijska lampica ne ugasi) i zatim je u potpunosti napuniti. / SRP Ako je vrijeme rada nakon punjenja baterije očigledno kraće, treba u potpunosti isprazniti bateriju (dok se baterijska lampica ne ugasi) i zatim je u potpunosti napuniti. / SR Ako je vreme rada nakon punjenja baterije očigledno kraće, treba u potpunosti isprazniti bateriju (dok se baterijska lampica ne ugasi) i zatim je u potpunosti napuniti. / MK Ako vreme na работа po punenju na baterijata e značajno kraće, baterijata mora da bude celosno ispraznena (dođeka ne se izgasne bateriskata lamba), i potoa celosno da se napolni. / MO Dacă timpul de funcționare după încărcarea

унаенні і г.д.) / **UK** Не використовувати в місцях, де застосовуються хімічні речовини (соли, кислоти, луги, хлор, аміак, мильні засоби, розчинники, добрива тощо.) / **BG** Не използвайте в среда, в която се използват химикали (соли, киселини, основи, хлорин, амоняк, препарати за миене, разтвори, химични торове и др.) / **SL** Ne uporabljajte na mestih, kjer se uporabljajo kemikalije (sol, kisline, alkalije, klor, amonjak, detergents, topila, gnojila itd.) / **BS** Zabranjeno korišćenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih supstanci (so, kiseline, lužine, hlor, amonjak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.) / **SRP** Zabranjeno je korišćenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih sredstava (so, kiseline, lužine, hlor, amonjak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.) / **SR** Ne sme da se koristi na mestima na kojima je izložen delovanju hemikalija (sol, kiseline, lužine, hlor, amonjak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.) / **MK** Da ne se koristi na mesta, kada što se koristi kemikalija (sol, kiseline, bazi, hlor, amonjak, deterdženti, razrduvaci, gubriwa i s.n.) / **MO** Nu utilizati în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.)



PL Symbol oznacza, że produkt jest klasyfikowany jako odpad niebezpieczny, który należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego. Więcej informacji na www.gtv.com.pl / **EN** This symbol means that the product is classified as hazardous and must be disposed of at a collection point for waste electric equipment. Find out more on www.gtv.com.pl / **DE** Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt als gefährlicher Abfall eingestuft ist und bei einer Sammelstelle für gebrauchte elektrische Geräte abgegeben werden muss. Mehr Infos auf www.gtv.com.pl / **RU** Символ означает, что продукт классифицируется как опасный отход, который должен быть доставлен в пункт сбора для использованного электрооборудования. Дополнительная информация на www.gtv.com.pl / **CZ** Symbol označuje, že je výrobek klasifikován jako nebezpečný odpad, který je nutné předat na místě sběru vysloužilých elektrických zařízení. Více informací na www.gtv.com.pl / **SK** Symbol znamená, že výrobok je klasifikovaný ako nebezpečný odpad, preto sa po skončení používania musí odovzdať do príslušného zberného miesta elektrických a elektronických odpadov. Viac informácií na www.gtv.com.pl / **HU** A szimbólum azt jelzi, hogy a termék veszélyes hulladéknak minősül, melyet el kell hozni a használt elektromos berendezések gyűjtő helyére kell leadni. További információ a www.gtv.com.pl honlapon található / **HR** Simbol označava da je proizvod označen kao opasan otpad koji treba odnijeti na mjesto gdje se sakupljaju istrošeni elektronički uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **FR** Le symbole signifie que le produit est classé comme déchet dangereux qui doit être déposé dans un point de collecte de DEEE. Plus d'informations sur www.gtv.com.pl / **ES** El símbolo indica que el producto se clasifica como residuo peligroso que deberá entregarse a un punto de recogida de aparatos eléctricos gastados. Más información disponible en: www.gtv.com.pl / **IT** Il simbolo indica che il prodotto è classificato come rifiuto pericoloso che deve essere smaltito presso un centro di raccolta delle apparecchiature elettriche. Maggiori informazioni su www.gtv.com.pl / **RO** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipamentul electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl / **LT** Simbolis nurodo, kad produktas klasifikuojamas kaip pavojingos atliekos, kurios turi būti atiduotos į išnaudotus elektros įrangos surinkimo punktą. Daugiau informacijos rasite: www.gtv.com.pl / **LV** Simbols nozīmē, ka produkts ir klasificēts kā bīstamie atkritumi, kas ir jānodod elektrisko iekārtu atkritumu savākšanas punktos. Vairāk informācijas vietnē www.gtv.com.pl / **ET** Simbol tähendab, et toode on kvalifitseeritud ohtliku jäätmena, mis tuleb elektriseadmete vastuvõtupunkti liituserineksile üles anda. Rohkem teavet leheküljel www.gtv.com.pl / **PT** Este símbolo significa que o produto é classificado como residuo perigoso e deve ser entregue a um ponto de recolha de aparelhos eléctricos usados. Poderá encontrar mais informações no sítio www.gtv.com.pl / **BY** Симвал азначае, што прадукт класіфікуецца як шкодная адход, якія належыць аддаць у пункт прыёму выкарыстанага электраабсталявання. Падрабязная інфармацыя на сайце www.gtv.com.pl / **UA** Символ вказує, що продукт класифікується як небезпечний відхід, який повинен бути доставлений в пункт збору для використаного електрообладнання. Додаткова інформація на www.gtv.com.pl / **BG** Символът означава, че продуктът е класифициран като опасен отпадък, който трябва да се предаде в пункт за събиране на изработено електрическо оборудване. Повече информация на: www.gtv.com.pl / **SI** Simbol pomeni, da je izdelek razvrščen kot nevaren odpadek, ki ga je treba oddati na zbirališču porabljene električne opreme. Več podatkov na spletni strani www.gtv.com.pl / **BA** Simbol označava da se proizvod klasificira kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **ME** Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **RS** Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odneti do mesta gde se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **MK** Simbolot označava дека производот е класифициран како опасен отпад кој мора да се отстрани на за собирање на користена електрична опрема. Повеќе информации на www.gtv.com.pl / **MD** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipamentul electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl

PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączać zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenia jest przystosowana do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwację/czyszczanie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/-5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie distributors.wgta.com.pl

Gwarancja nie obejmuje wad powstających w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie

obejmuje wad powstających w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakkolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, żółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej, w tym w szczególności Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 z dnia 4 lipca 2017 r. ustanawiającego ramy etykietowania energetycznego i przepisów implementujących je do prawa krajowego. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl i w deklaracjach zgodności.

EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner and that it will work safely.

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions [ambient temperature +25°C].
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for outdoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.gtv.com.pl.

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

This product conforms with the requirements resulting from the legislative Acts of the European Union, in particular with the regulation of the European Parliament and of the Council (EU) No. 2017/1369, dated 4th July 2017, setting out a framework for energy labelling and provisions for transposing it into national legislation. You will find out more about that on www.gtv.com.pl, and in declarations of conformity.

DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 °C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com.pl verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der Gesetzgebung der Europäischen Union, insbesondere der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EU) 2017/1369 vom 4. Juli 2017 zur Festlegung eines Rahmens für die Energieverbrauchskennzeichnung sowie den Vorschriften zu ihrer Umsetzung in nationales Recht. Weitere Informationen finden Sie auf der Website www.gtv.com.pl und in Konformitätserklärungen.

RU

Следует обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, читая инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей.

- Izbežite kontakta jidkosti s elektrickimi detaljimi.
- Danana močnost i svetovita potok mogu izmenjati na +/- 5%.
- Esli u vas vozikli sumenja otnosno stanovki ili ispolzovanja usstrojstva, obratite se proizvođaetelu ili u točku prodaji.
- Tekuće verzi instrukcij pro ispolzovanje elektrotehnickih izdelij dostupni na veb-sajtu distribjutora po adresu: www.gtv.com.pl

Garantia ne rasprostraneta na defekty, vozničke u rezultate ustanovki osvetiteljnog pribora ne v sootvetstvii s instrukcijej, ero remonta ili modifikacija neupolnočenymi licami. Garantia ne rasprostraneta na defekty, vozničke u rezultate mehanickih povrezdenij i u rezultate pereladov naprjazhenia v sate pitanija. Proizvođaetel ne neset otnoštvennosti za povrezdenija i ušerob, vozničke u rezultate nenadležajucego (ne v sootvetstvii s instrukcijej) ispolzovanja svetilnika. Kakaja-libo modifikacija konstrukcii ili tehnickoj spetsifikacii isključajet otnoštvennost proizvođaetela. Garantia rasprostraneta na rabotu svetilnika. Izmenenie parametrov, vytekaющеe iz himičeskij i fizičeskijh procesov (starenie, požełenie, obščecivečivanie, potuščenie i t. n.), ne podležet garantijnim treqbovanijam.

Produkt sootvetstvuet treqbovanijam zakonodatelstva Evropejskogo Sojuza, v časti, Parlamentu Evropejskogo parlamenta i Soveta [EC] 2017/1369 ot 4 ijuła 2017 goda, ustanavlivajuščemu osnovu dlia energetičeskoj markirovki i položimam, integriřuijušim ih v nacionalnoe zakonodatelstvo. Bolee podrobnuju informaciu možno najti na sajte www.gtv.com.pl i v deklaracijah o sootvetstvii.

CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Než přistoupíte k instalaci, udržte nebo opravte zařízení, vždy vypněte napájení.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (lokální teplota +25 °C).
- Údržbu/čištění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabraňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zbarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky vyplývající z legislativy Evropské unie, především Nařízení Evropského parlamentu a Rady [EU] 2017/1369 ze dne 4. července 2017, kterým se stanoví rámec pro označování energetických štítků a předpisy implementujícími ho do národní legislativy. Další informace najdete na webových stránkách www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Nepresahujte prípustnú pracovnú teplotu. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbované na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéru udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvками.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5 %.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora www.gtv.com.pl.

Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca neodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) používania zariadenia. V prípade akýchkoľvek úprav konstrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevztahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, strata farby, strata laku ap.)

Výrobek splňa požadavky stanovené legislatívou Európskej únie, predovšetkým požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady [EU] 2017/1369 zo 4. júla 2017, ktorým sa stanovuje rámec pre energetické označovanie, ako aj zákonov, ktorým sa toto nariadenie zavádza do miestnej legislatívy. Viac informácií nájdete na webovej stránke www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU

A berendezés rendeltetéseszerű használatra és biztonságos üzemeltetésére érdekében kősse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos

hálózatról.

- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/szűrését száraz ronggyal, szűrőszerek és oldószerek használata nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóján aktuális változata a forgalmazó honlapján, a www.gtv.com.pl weblapon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogsulatlan személyek által végzett módosításból eredő károokra. A garancia nem fedi a mechanikus sérüléseket, valamint a villamosenergia-hálózatból érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetésesűrlj (szekes használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkokért és sérülésekért. A jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő módosítás kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fede. A garancia a kémiai és fizikai öregedés, sárgulás, elszineződés, mattulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai unió követelményeinek, különösképpen az Európai Parlament és a Tanács [EU] 2017/1369 rendeletének [2017. július 4.] az energiakímézetes keretének meghatározásáról és a nemzeti jogba áttűtető rendeleteknek. További információ a www.gtv.com.pl honlapon, valamint a megfelelőségi nyilatkozatokban található.

HR

- Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.
- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/- 5 %.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlašćenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehanickim oštećenjem i prenaponima koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehnicke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizickih procesa (starenje, žućenje, obojenje, oštećenje, itd.) ne podležu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Vijeća [UE] 2017/1369 od 4. srpnja 2017. g. o utvrđivanju okvira za označivanje energetske učinkovitosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na internetskoj stranici www.gtv.com.pl i izjavi o sukladnosti.

FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit est conforme aux exigences légales de l'Union européenne, y compris notamment au Règlement [CE] 2017/1369 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2017 établissant un cadre pour l'étiquetage énergétique et pour les dispositifs transposant cet étiquetage en droit national. Vous trouverez plus d'informations sur www.gtv.com.pl et dans les déclarations de conformité.

ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple los requisitos resultantes de la legislación comunitaria, en particular, el Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo (UE) 2017/1369, de 4 de julio de 2017, por el que se establece un marco para el etiquetado energético y las disposiciones que lo implementan en el derecho nacional. Más información está disponible en la página web www.gtv.com.pl y en las declaraciones de conformidad.

IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre i difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto soddisfa i criteri dell'Unione europea, tra cui in particolare il Regolamento (UE) 2017/1369 del Parlamento europeo e del Consiglio del 4 luglio 2017 che istituisce un quadro per l'etichettatura energetica e delle norme che le implementano nella legge locale. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito www.gtv.com.pl e nelle dichiarazioni di conformità.

RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați distribuitorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garantia nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garantia nu acoperă defectele cauzate de deteriorări mecanice și suprațensiuni care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garantia se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produkt spełnia wymagania legislacji Unii Europejskiej, w szczególności Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 z dnia 4 lipca 2017 r. ustanawiającego ramy dla etykietowania energetycznego i przepisów, które je wdrażają w prawie krajowym. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.gtv.com.pl i w deklaracji zgodności.

LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradant įrenginio instalavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkti maitinimą.
- Neviršyti leistinų darbinės temperatūros. Jei nurodyta kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis sąlygomis (aplinkos temperatūra +25 °C).
- Vidiniam naudojimui skirtų prietaisų priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas suukšdureliu, be abrazyvinių medžiagų ar tirpiklių. Vengti skysčio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ir šviesos spausai gali skirtis +/-5%.
- Jei kyla abejonų dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje www.gtv.com.pl

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijoms prieštaraujantį įrenginio montavimo, neteisingo asmenų taisymų ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl viršįtampių atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusias dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už bet kokius struktūrinius ar technines specifikacijas pakeitimus. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Instrukcijoms atitariantiems dėl cheminio ar fizinių procesų (senėjimas, getonumas, spalvos pasikeitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produktas atitinka Europos Sąjungos teisės akty reikalavimus, visų pirma 2017 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 2017/1369, nustatantį energijos ženklinio procedūras ir nacionalineje teisėje įgyvendinancius teisės aktus. Daugiau informacijos galima rasti tinklalapyje www.gtv.com.pl ir atitiktis deklaracijoje.

LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzu, ievērojiet lietošanas instrukciju.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtnē temperatūra +25 °C).
- Iekšējai lietošanai paredzētām ierīcēm ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazīvus materiālus vai šķīdinātājus. Nelaižiet šķidrumanonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegā jauda un gaismas plūsmas var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehniskās izstrādājumu lietošanas rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstoši instrukcijai, nepilnvarotu personu veikta remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizas (šai instrukcijai neatbilstošas) ierīču lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izslēdz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (inovecošanās, dzeltēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Produkts atbilst prasībām, kas izriet no Eiropas Savienības tiesību aktiem, tostarp Eiropas Parlamenta un Padomes Regulām (ES) 2017/1369 (2017. gada 4. jūlijs), ar ko izveido energomarķējuma satvaru un lūdzu, kuri tiek īstenoti valsts tiesību aktos. Vairāk informācijas var atrast tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl un atbilstības deklarācijās.

ET

Õige kasutaja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenindusjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hoidamist või parandamist tuleb toide alati välja lülitada.
- Mitte ületada lubatud töotemperatuure. Kui teieki antud ei ole on seade kohandatud tööks normaalsetes tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hooneiseseisikes kasutuseks mõeldud seadmete hoidamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrazyvsete materjalide või lahustiteta. Väitda vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud võimsus ja valgusvoog võivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist või kasutamist puudutavate kahtluste korral võtta ühendust tootja või müügiühikuga.
- Elektrotehniliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja leheküljel www.gtv.com.pl

Garantii ei hõlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või modifikatsioonidest tulenevaid vigu. Garantii ei hõlma mehaanilistest kahjustustest ja toitevõrgu ülepõletust tulenevaid vigu. Tootja ei kannu vastutust seadme ebaõige (juhendiga mitte kooskõlas oleva) kasutamise tulemusena tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Üksikõik miline konstruktsiooni või tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon välistab tootja vastutuse. Garantii puudutab seadme tööd. Keemilistest või füüsilistest protsessidest tulenevad näitajate muutused (vananemine, koltumine, värvimuutus, matistumine, jne) garantii alla ei kuulu.

Toode vastab Euroopa Liidu, sealhulgas Euroopa Parlamendi ja Nõukogu (EL) 4. juuli 2017.

а енергетист етикеттистатисте раамид мааратлева жа сиреиикле сеадустега кооскӱла виива маӱрсе 2017/1369 нӱеутеле. Рохкем теавет леиав веебилехкӱлет www.gtv.com.pl жа vastavusdeklaratsioonides.

PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicação em contrário.
- A manutenção/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elétricas com líquidos.
- A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos elétricos encontram-se disponíveis no sítio web do distribuidor, isto é www.gtv.com.pl.

A garantia não cobre falhas resultantes da instalação do aparelho em desacordo com as instruções e da reparação ou modificação por pessoas não autorizadas. A garantia não cobre falhas resultantes de danos mecânicos e de sobretensão proveniente da rede de alimentação. O fabricante não assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificação da estrutura ou especificação técnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia diz respeito ao funcionamento do aparelho. A alteração de parâmetros resultante de processos físicos ou químicos (envelhecimento, amarelamento, descoloração, opacidade, etc.) não é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos estipulados pela legislação da União Europeia, incluindo em concreto, o Regulamento (UE) 2017/1369 do Parlamento Europeu e Conselho de 4 de julho de 2017 que estabelece um regime de rotulagem energética, assim como as prescrições da sua transposição para a legislação nacional. Poderá encontrar mais informações no sítio web www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

BE

Для забезпечення правильної експлуатації і безпечної функціонування устаткування необхідно пастиауа у адлаведнасці з інструкцій на експлуатації.

- Неаадна заусьди адключати ад електрасети перад пачаткам устаноўкі, кансервацый або рамонту абсталявання.
- Не павышаць дапушчальнай працоўнай тэмпературы. Калі няма іншай інфармацыі, то абсталяванне павіна працаваць у нармальных умовах (тэмпература навакольнага асяроддзя +25 °C).
- Кансервацыю / чыстку абсталявання для ўнутранага ўжывання неабходна рабіць з дапамогай сухой анчы, без абразіўных матэрыялаў або растваральнікаў. Неабходна пазбягаць кантакту вадкасці з электрычнымі дэталямі.
- Прадстаўлена магчымасць і светлавы струмень могуць адрознівацца +/-5%.
- У выпадку паўстальных сумневаў адносна ўстаноўкі ці ж эксплуатацыі абсталявання, трэба звязцца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальныя версіі інструкцый па эксплуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыбутара www.gtv.com.pl

Гарантыя не распаўсюджаецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўстаноўкі не ў адпаведнасці з інструкцыяй, ў выніку рамонту або змянуў, здзейсненых неўпаўнаважанай асобай. Гарантыя не распаўсюджаецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перанарпуў і электрасети. Вытворца не нясе адказнасці за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага (які супярэчыць дадзенай інструкцыі) выкарыстання прыладаў. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прыладаў. Змены параметраў, што ідуць з хімічных або фізічных працэсаў (старэнне, пажаўненне, знякляроўванне, матаванне і т.д.) не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій у гарантыі.

Продукт адлядае патрабаванням, якія вынікаюць з заканадаўства Еўрапейскага Саюза, у тым ліку ў асвабісць з Паставноў Еўрапейскага парламента і савета [EC] 2017/1369 ад 4 ліпеня 2017 г., якія ўстаўляюць рамкі этыкетавання энергаэфектыўнасці і правілы іх увядзення ў месцаве заканадаўства. Падрабязная інфармацыя знаходзіцца на Інтэрнэт-сайце www.gtv.com.pl ў дэкларацыі адпаведнасці.

UK

Щоб забезпечити належне використання і безпечну експлуатацію установки, дотримуйтеся інструкцій з експлуатації.

- Завжди вымаікайце евілення перад пачатком устаноки, абслугоўвання або рамонту прыстрою.
- Не павышайце допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколишнього середовища + 25 °C).
- Обслугоўвання / очищення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Уникайте контакту рідини з електричними деталями.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точку продажу.
- Поточні версії інструкцій з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистрибутора за адресою: www.gtv.com.pl

Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті установки пристрою не відповідно до інструкції, ремонту або модифікації неуповноваженими особами. Гарантія не поширюється на дефекти, викликані механічними пошкодженнями внаслідок стрибків

напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальності за пошкодження і збиток, що є результатом неправильного (у невідповідності з інструкцією) використання пристроїв. Будь-яка зміна конструкції або технічних характеристик виключає відповідальність виробника. Гарантія поширюється на роботу пристроїв. Зміни параметрів в результаті хімічних або фізичних процесів (старіння, пожовтіння, знебарвлення, потускніння і т.д.) не підлягають гарантійним претензіям.

Продукт відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу, зокрема, Регламенту Європейського парламенту та Ради [EC] 2017/1369 від 4 липня 2017 року, що встановлює основи для енергетичного маркування на положенням, інтегрованим іх в національне законодавство. Більш детально інформацію можна знайти на сайті www.gtv.com.pl і в декларації про відповідність.

BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталцията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Виняти, преди да се пристъпи към инсталтиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Да не се надвишава допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрически части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.
- В случай на съмнения относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора www.gtv.com.pl

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталтация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежения от захранващата мрежа. Производителът не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответствие с настоящата инструкция) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действително на устройството. Промината на параметрите, възникнала във основа на химически или физически процеси (старене, пожълтяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът изпълнява изискванията, определени от Европейското законодателство, в това число особено на Регламент [EC] 2017/1369 на Европейски Парламент и на Съвета от 4 юли 2017 година за определяне на нормативна рамка за енергийно етикетирание и регламентите за тяхното прилагане в националното законодателство. Повече информация за намерите в уебсайта www.gtv.com.pl и в декларациите за съответствие.

SL

Da bi se zagotovila ustrežna uporaba in varno delovanje sistema, je treba uprepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Ne preseagati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topli. Izogibati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/- 5%.
- Ob vprašanjih glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja www.gtv.com.pl.

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščenе osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvirojočih iz napačnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škodo, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, potemnitev ipd.) ne dajejo pravice garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije, zlasti Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (EU) 2017/1369 z dne 4. julija 2017 o vzpostavitvi okvira za označevanje z energijskimi nalepkami in predpisov, ki to uredbu prenašajo v nacionalni pravni red. Več podatkov je na voljo na spletni strani www.gtv.com.pl in v izjavah o skladnosti.

BS

Za pravilno korištenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uredjaj za unutrašnje korištenje čišćenje/održavanje suhom krpom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje neodumice vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.

- Актуелне верзије упута за употребу електротехничких производа су доступне на веб-страници дистрибутера www.gtv.com.pl.

Гаранција не покрива недостатке који су настали услед инсталације уређаја без поштовања упутстава, поправке или модификација које су вршила неовлаштена лица. Гаранција не покрива недостатке који су настали услед механичког оштећења и услед пренапона насталих у електричној мрежи. Произвођач не сноси одговорност за оштећења која су резултат неправилног коришћења уређаја (које nije у складу с овим упутством). Било која модификација конструкције или техничке спецификације искључује одговорност произвођача. Гаранција се односи на деловање уређаја. Промјена параметара услед хемијских и физичких процеса (старење, промјена боје у жуто, нестанак боје, матирање и сл.) не подлијеже гаранцији.

Производ испуњава захтеве одређене у законодавству Европске уније, укључујући прије свега Уредбу Европског парламента и Вјећа [UE] 2017/1369 од 4. јула 2017. г. о утврђивању оквира за означавање енергетске ефикасности те прописе који је уводе у национално право. Више информација можете наћи на веб-страници www.gtv.com.pl и изјави о усклађености.

SRP

За правилно коришћење и безбедно деловање инсталације поступajte у складу с упутствима за употребу.

- Увјек искључите напајање прије него што почнете с радовима на инсталацији, одржавању или поправци уређаја.
- Немојте прекорачити дозвољене температуре рада. Ако nije другачије одређено, уређај је прилагоден за рад у нормалним условима (температура околнежа +25°C).
- За одржавање/чишћење уређаја за унутрашње примјене користите суву крпцу, без икаквих абразивних средстава или растварача. Избјегајте контакт течности са електричним деловима.
- Наведена снага и свјетлосни млаз се може разликовати за +/-5%.
- Ако имате било које неодоумце везане за инсталацију или коришћење уређаја, обратите се произвођачу или продајном мјесту.
- Актуелне верзије упутстава за употребу електротехничких производа су доступне на веб-страници дистрибутера www.gtv.com.pl.

Гаранција не покрива недостатке који су настали услед инсталације уређаја без поштовања упутстава, поправке или модификација које су вршила неовлаштена лица. Гаранција не покрива недостатке који су настали услед механичког оштећења и услед пренапона насталих у електричној мрежи. Произвођач не сноси одговорност за оштећења која су резултат неправилног коришћења уређаја (које nije у складу с овим упутством). Било која модификација конструкције или техничке спецификације искључује одговорност произвођача. Гаранција се односи на деловање уређаја. Промјена параметара услед хемијских и физичких процеса (старење, промјена боје у жуто, нестанак боје, матирање и сл.) не подлијеже гаранцији.

Производ испуњава захтеве одређене у законодавству Европске уније, укључујући прије свега Уредбу Европског парламента и Савета [UE] 2017/1369 од 4. јула 2017. г. о утврђивању оквира за означавање енергетске ефикасности те прописе који је уводе у национално право. Више информација можете наћи на веб-страници www.gtv.com.pl и изјави о усклађености.

SR

За правилно коришћење и безбедно деловање инсталације поступajte у складу с упутствима за употребу.

- Увек искључите напајање пре него што почнете с радовима на инсталацији, одржавању или поправци уређаја.
- Немојте прекорачити дозвољене температуре рада. Ако nije другачије одређено, уређај може да ради у нормалним условима (температура околнежа +25°C).
- Одржавање/чишћење уређаја за унутрашње коришћење изводите помоћу суве крпце, без икаквих абразивних средстава или растварача. Избјегајте контакт течности с електричним деловима.
- Наведена снага и свјетлосни млаз може се разликовати за +/-5%.
- У случају да имате било које неодоумце везане за инсталацију или коришћење уређаја, обратите се произвођачу или продајном мјесту.
- Актуелне верзије упутстава за употребу електротехничких производа су доступне на веб-страници дистрибутера www.gtv.com.pl.

Гаранција не покрива недостатке који су настали услед инсталације уређаја без поштовања упутстава, поправке или модификација које су вршила неовлаштена лица. Гаранција не покрива недостатке који су настали услед механичког оштећења и услед пренапона насталих у електричној мрежи. Произвођач не сноси одговорност за оштећења која су резултат неправилног коришћења уређаја (које nije у складу с овим упутством). Било која модификација конструкције или техничке спецификације искључује одговорност произвођача. Гаранција се односи на деловање уређаја. Промјена параметара услед хемијских и физичких процеса (старење, промена боје у жуто, нестанак боје, матирање и сл.) не подлијеже гаранцији.

Производ испуњава захтеве одређене у законодавству Европске уније, укључујући прије свега Уредбу Европског парламента и Савета [UE] 2017/1369 од 4. јула 2017. г. о утврђивању оквира за означавање енергетске ефикасности те прописе који је уводе у национално право. Више информација можете да нађете на веб-страници www.gtv.com.pl и изјави о усклађености.

MK

Со цел да се обезбеди правилна употреба и безбедно рабoтeње на инсталацијата, следете го упатството за работа.

- Секoгаш исклучете го напојувањето пред да почнете со инсталација, одржување или поправки на уредот.
- Не ја надминувајте дозволената работа температура. Освен ако не е поинаку наведено, уредот е дизајниран да работи во нормални услови (температура +25 °C).
- Одржување/чистење на уредот за внатрешна употреба треба да се изведува со сува крпа без употреба на абразивни материјали или растворувачи. Избегнувајте контакт на течности со електричните делови.
- Дадената моќност и прозрачниот флуks можат да варираат +/-5%.

- Доколку имате сомнежи поврзани со инсталацијата или употребата на уредот, ве молиме контактирајте го производителот или продажното место.
- Текoвните верзии на упатството за употреба на електро-техничките производи се достапни на веб-страницата на дистрибутерот www.gtv.com.pl

Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати при инсталација на уредот, а не се согласни со упатствата, поправките или модификацијата од страна на неовлаштена лица. Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати поради механички оштетувања, лика и од причини поврзани со напојувачката мрежа. Производителот не сноси одговорност за оштетувања кои се резултат на несодветно користење на уредот (несогласно со упатството). Секoја модификација на конструкцијата или техничката спецификација ја исклучува одговорноста на производителот. Гаранцијата се однесува на функционирањето на уредот. Промена на параметрите кои произлегуваат од хемиските или физичките (старење, похолтување, обелување и сл.) процеси не се опфатени со гаранција.

Производот ги исполнува барањата кои произлегуваат од законодавството на Европската Унија, посебно Регулативите на Европскиот Парламент и Советот [EU] 2017/1369 од 4 јули 2017 година за воспоставување на енергетско обелување и одредбите за нејзино спроведување во националното законодавство. Повеќе информации може да најдете на веб-страницата www.gtv.com.pl и во декларацијата за сообразност.

MO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Оприți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatură ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivului de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Гаранția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivului. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul îndeplinește cerințele legislației Uniunii Europene, în special Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului [UE] 2017/1369 din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și a regulamentelor de punere în aplicare a acestuia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarațiile de conformitate.

